

UMOWA nr DZP/ /2025

z dnia 2025 r.

zawarta po przeprowadzeniu procedury udzielenia zamówienia w trybie podstawowym

Strony umowy:

- 1. Narodowe Centrum Badań Jądrowych
Ośrodek Radioizotopów POLATOM
05-400 Otwock
ul. Andrzeja Soltana 7**

reprezentowany przez:

Dyrektora

Mgr inż. Tomasza Dziela

zwany dalej **ZAMAWIAJĄCYM**

posiadającym status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 pkt 6 ustawy z dnia 08 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych

**2.
.....
.....**

NIP:

REGON:

reprezentowany przez:

.....

zwany dalej **WYKONAWCĄ**.

§ 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji zakres prac stanowiący przedmiot zamówienia publicznego pn.: „**Dostawa urządzenia do badania szczelności fiolek**”.
2. Wykonawca dostarczy, zamontuje, uruchomi, przeprowadzi kwalifikacje, podłączy fabrycznie nowe urządzenie o wymaganych przez Zamawiającego parametrach technicznych w siedzibie NCBJ OR POLATOM w miejscu przez niego wskazanym oraz przeprowadzi szkolenie z obsługi urządzenia.
3. Szczegółowe wymagania dot. parametrów technicznych i innych warunków zamówienia określa Specyfikacja techniczna (**Załącznik A do SWZ**), stanowiąca Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
4. Formularz ofertowy Wykonawcy stanowi załącznik Nr 2 do niniejszej umowy.
5. Wraz z dostawą urządzenia, określonego w ust. 1 niniejszego §1, Wykonawca dostarczy do siedziby Zamawiającego komplet dokumentów, w tym dokumentacja z przeprowadzonych

Poprawnie  Proszę 

kwalifikacji IQ, OQ i PQ, instrukcje obsługi - zgodnie z wymaganiami zapisanymi w specyfikacji technicznej – Załącznik A.

§ 2

1. Wykonawca jest odpowiedzialny za zgodność dostarczanego urządzenia z warunkami technicznymi i jakościowymi określonymi w Załączniku oraz obowiązującymi ogólnymi standardami i normami jakościowymi.
2. Wymagana jest należyta staranność przy realizacji zobowiązań Umowy.
3. Wszelkie czynności, ustalenia i decyzje dotyczące wykonywania zamówienia uzgadniane będą przez ustanowionego przedstawiciela Wykonawcy, wskazanego w Formularzu ofertowym z upoważnionym przedstawicielem Zamawiającego:

..... tel. e-mail:
(imię i nazwisko przedstawiciela Zamawiającego wraz z kontaktowym numerem telefonu oraz adresem poczty elektronicznej)

..... tel. e-mail:
(imię i nazwisko przedstawiciela Wykonawcy wraz z kontaktowym numerem telefonu oraz adresem poczty elektronicznej)

§ 3

1. Wykonawca oświadcza, że wykona przedmiot zamówienia, o którym mowa w §1 ust. 1 Umowy **w terminie do 6 tygodni od daty podpisania umowy.**
2. Za datę wykonania przedmiotu umowy uważa się datę podpisania protokołu odbiorczego (bez uwag) z uwzględnieniem terminu określonego w § 3 ust.1 umowy.
3. Wykonawca jest zobowiązany do:
 - dostarczenia, montażu, przeprowadzenia kwalifikacji oraz uruchomienia przedmiotu Umowy (Urządzenie musi być wolne od wad technicznych, prawnych i mieć formalne uprawnienia do gwarancji).
 - przeprowadzenia szkolenia dla wskazanych pracowników Zamawiającego w terminie uzgodnionym z Zamawiającym po podpisaniu umowy.
 - przeprowadzenia wszystkich czynności określonych przez Zamawiającego w specyfikacji technicznej (**Załączniku A**) na własny koszt, zawarty w cenie określonej w §2 ust. 1 niniejszej Umowy.
4. Wykonawca gwarantuje, że dostarczone urządzenie będzie kompletne, a po zainstalowaniu wszystkich elementów oraz podłączeniu do instalacji elektrycznej - gotowe do pracy, bez konieczności wykorzystania, w tym zakupu, przez Zamawiającego jakichkolwiek dodatkowych elementów.
5. Wykonawca gwarantuje, że zasilanie wszystkich elementów będzie odpowiednie do parametrów sieci energetycznej w Polsce.
6. Wykonawca oświadcza, że urządzenie oraz komponenty wykorzystane do realizacji przedmiotu zamówienia, o którym mowa w §1 ust. 1 są fabrycznie nowe, wolne od wad fizycznych i prawnych, nie starsze niż wyprodukowane w 2024 r.

Poprawnie  

7. Przez wymienione w ust. 6 urządzenie i komponenty „fabrycznie nowe” należy rozumieć, że:
- 1) jest to towar wcześniej nieeksploatowany, nieregenerowany;
 - 2) jest to towar o jakości zgodnej z umową i wolny od wad technicznych;
 - 3) jest opakowany w fabryczne opakowanie umożliwiające jego identyfikację;
 - 4) nie dopuszcza się urządzeń typu refurbished czy recertyfikowanych (np. zwróconych do producenta lub wykonawcy i później odsprzedawanych ponownie).
8. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponuje pracownikami zdolnymi do wykonywania zamówienia.
9. Wykonawca oświadcza, że posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
10. Wykonawca oświadcza, że znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.
11. Wykonawca oświadcza, że urządzenie posiadać będzie stosowne certyfikaty, w tym certyfikat CE i aprobaty dopuszczające urządzenie do sprzedaży i użytkowania na terenie Polski.

§ 4

1. Zamówienie zostanie uznane za należycie wykonane przez Wykonawcę po:
- dostarczeniu i uruchomieniu kompletnego urządzenia,
 - przeprowadzeniu wszystkich czynności określonych przez Zamawiającego w specyfikacji technicznej, w tym określonych w § 1 ust. 5 Umowy,
 - sporządzeniu protokołu odbioru, podpisanego bez zastrzeżeń przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.
2. Za dzień zrealizowania przez Wykonawcę przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 uważa się datę podpisania (bez uwag), przez upoważnionych przedstawicieli Wykonawcy i Zamawiającego, protokołu odbioru przedmiotu zamówienia.
3. Podpisany bez uwag protokół, o którym mowa w zdaniu poprzednim, jest podstawą wystawienia faktury VAT z tytułu wynagrodzenia Wykonawcy.

§ 5

1. Wykonawca oświadcza, iż obowiązki, których się podjął do wykonania na podstawie umowy wraz z załącznikami są mu znane oraz że nie zgłasza do nich żadnych zastrzeżeń i na tej podstawie potwierdza swoją zdolność i gotowość do ich wykonania.
2. Wykonawca zobowiązuje się do:
- 1) wykonania przedmiotu umowy zgodnie z postanowieniami umowy oraz jej załącznikami;
 - 2) zapewnienia warunków organizacyjnych i technicznych niezbędnych do wykonania przedmiotu umowy;
 - 3) zapewnienia kompetentnego personelu posiadającego odpowiednią wiedzę i kwalifikacje w celu należytej i terminowej realizacji umowy;
 - 4) ścisłej współpracy z Zamawiającym i niezwłocznego pisemnego informowania przedstawicieli Zamawiającego, nie później niż w terminie 2 dni od dnia zaistnienia wszelkich okoliczności mogących mieć wpływ na terminowość realizacji umowy.

Poprawnie *MS*
Pisownia *LLS*

3. Wykonawca zapewnia, że dostarczone przez niego urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganiami technicznymi określonymi przez Zamawiającego.
4. Zamawiający zobowiązuje się do:
 - 1) uczestniczenia przedstawicieli w odbiorach i innych czynnościach w trakcie realizacji przedmiotu umowy;
 - 2) bezzwłocznego udostępniania informacji, które będą w jego posiadaniu oraz będą niezbędne dla wykonania umowy, z zastrzeżeniem odrębnych przepisów o tajemnicy prawnie chronionej;
 - 3) współpracy z Wykonawcą w celu umożliwienia Wykonawcy realizacji jego zobowiązań wynikających z postanowień umowy.

§ 6

1. Wykonawca oświadcza, że udziela gwarancji na urządzenie przez okresmiesięcy oraz na warunkach zawartych w Załączniku A do SWZ, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. Wykonawca zapewnia serwis gwarancyjny i pogwarancyjny zgodnie z zapisami określonymi z Załączniku A do SWZ, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
3. Termin wykonania napraw gwarancyjnych, reklamacyjnych i pogwarancyjnych dostarczonego i zamontowanego urządzenia nie przekroczy **7 dni kalendarzowych** od daty zgłoszenia awarii bądź usterki, zaś wszelkie kontakty Zamawiającego z Wykonawcą w zakresie serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego będą odbywały się w języku polskim.
4. Gwarancja obejmuje wykonywanie napraw wykrytych uszkodzeń komponentów urządzenia, w tym usunięcie wad materiałowych i konstrukcyjnych, a także niespełnianie deklarowanych przez producenta parametrów lub funkcji użytkowych;
5. Gwarancja obejmuje wykonywanie w każdym roku udzielonej gwarancji minimum jednego przeglądu i konserwacji z wymianą niezbędnych materiałów eksploatacyjnych dostarczonych przez Wykonawcę.
6. Wykonawca wykona min. coroczne przeglądy gwarancyjne wg zaleceń producenta (serwisowanie, konserwację i przegląd) w okresie gwarancji po min. każdym następnym roku eksploatacji w ramach otrzymanego wynagrodzenia. Przeglądy gwarancyjne będą obejmowały m.in. koszt dojazdu, koszt przeglądu, koszty materiałów w tym eksploatacyjnych niezbędnych do wykonania przeglądu w okresie gwarancji, których wykonanie i częstotliwość wynika z wymagań producenta.
7. W okresie gwarancji Wykonawca zobowiązany jest bezpłatnie wykonywać wszelkie ewentualne naprawy.
8. Zgłoszenie usterki lub awarii następować będzie pocztą elektroniczną na adres podany przez Wykonawcę (wskazać adres e-mail). Wykonawca zobowiązany jest potwierdzić otrzymanie zgłoszenia. Czas ten nie uwzględnia sobót i dni ustawowo wolnych od pracy.

§ 7

1. Wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu zrealizowania oferowanego przedmiotu zamówienia, o którym mowa w § 1 niniejszej Umowy wynosi:

wartość netto PLN

podatek VAT (stawka 23 %) PLN

cena brutto PLN

Poprawnie M5 7.10.2025 11.03

2. Zapłata należności na rzecz Wykonawcy z tytułu zrealizowania umowy nastąpi po protokolarnym przekazaniu/odbiorze przedmiotu umowy (bez uwag) przez upoważnionych przedstawicieli Wykonawcy i Zamawiającego oraz prawidłowym wystawieniu przez Wykonawcę faktury VAT.
3. Termin zapłaty wynosi 30 dni od daty prawidłowo wystawionej faktury VAT, z zastrzeżeniem, że doręczenie faktury nastąpi na co najmniej 23 dni przed tak określonym terminem płatności, a w przypadku niezachowania tego terminu, termin płatności przedłuża się automatycznie o czas opóźnienia dostarczenia faktury.
4. Cena obejmuje wszelkie czynności, koszty i wydatki Wykonawcy niezbędne dla kompleksowego przygotowania i terminowego wykonania Umowy, a w szczególności: cenę urządzenia, koszty instalacji, kwalifikacji, koszty szkolenia pracowników z obsługi, wszelkie koszty transportu, przeprowadzenia testów, ubezpieczenia do chwili dokonania ostatecznego odbioru oraz wykonywanie obowiązków wynikających z gwarancji.

§ 8

1. W przypadku jakiegokolwiek zwłoki w realizacji zamówienia objętego niniejszą Umową, Zamawiający upoważniony jest do naliczenia kary umownej w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 Umowy, za każdy dzień zwłoki.
2. Za zwłokę w realizacji czynności, o których mowa w § 6 ust. 3 Umowy, Zamawiający upoważniony jest do naliczenia Wykonawcy kary umownej w wysokości 500,00 zł brutto, za każdy dzień zwłoki, jaki upłynie pomiędzy wymaganym terminem naprawy i/lub usunięciem usterki/awarii a faktycznym dniem naprawy i/lub usunięciem awarii/awarii.
3. W przypadku niedotrzymania terminu płatności faktury przez Zamawiającego, Wykonawca upoważniony jest do naliczenia ustawowych odsetek za opóźnienie.
4. W przypadku odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający upoważniony jest do naliczenia kary umownej w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 Umowy.
5. Łączna wysokość kar umownych, o których mowa w niniejszym paragrafie nie może przekroczyć wartości 30% wynagrodzenia brutto Wykonawcy, o którym mowa w § 7 ust. 1 Umowy.
6. Zapłata kary umownej przez Wykonawcę nie pozbawia Zamawiającego prawa dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli kara umowna nie pokryje wyrządzonej szkody.

§ 9

1. Wykonana w ramach niniejszej Umowy dokumentacja, na każdym etapie jej tworzenia stanowi Utwór w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (dalej „Ustawa”).
2. W ramach wynagrodzenia określonego w § 7 ust. 1 niniejszej Umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego, oprócz egzemplarzy nośników Utworu również, całość autorskich praw majątkowych do wszelkich Utworów powstałych w wykonaniu niniejszej Umowy.
3. Strony ustalają, iż ich intencją jest przeniesienie na rzecz Zamawiającego całości praw autorskich do Utworów Wykonawcy w najpełniejszym dopuszczalnym zakresie, w związku z czym przeniesienie autorskich praw majątkowych następuje na poniższych polach eksploatacji:
 - 3.1. trwałe lub czasowe zwielokrotnienia w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie;
 - 3.2. tłumaczenie, przystosowanie, zmiany układu, utrwalanie w dowolnej wybranej przez Zamawiającego formie i w dowolny sposób;

Poprawnie *Michał Piśarek* *llg*

- 3.3. zwielokrotnianie każdą techniką znaną, w chwili zawarcia niniejszej Umowy na nośnikach, w tym na każdym nośniku audiowizualnym, a w szczególności na nośniku video, dysku komputerowym oraz wszelkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
- 3.4. wytwarzanie określoną techniką, w tym techniką drukarską, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową; wprowadzanie do obrotu (w tym poprzez sieć Internet), w tym wielokrotne rozpowszechnianie utworu (w całości i we fragmentach);
- 3.5. wprowadzanie do pamięci komputera;
- 3.6. publiczne wykonanie, publiczne odtwarzanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
4. Przeniesienie autorskich praw majątkowych następuje z chwilą przekazania jakiegokolwiek Utworu Zamawiającemu, niezależnie od tego, czy Zamawiający dokonał odbioru Utworu, czy też zgłosił swoje zastrzeżenia. Przeniesienie autorskich praw majątkowych następuje na mocy niniejszej Umowy i nie wymaga dokonania żadnych dodatkowych czynności.
5. Wykonawca oświadcza, że:
 - 5.1. w chwili przeniesienia na rzecz Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Utworu, prawa te będą przysługiwały Zamawiającemu w całości, w pełnym zakresie i bez ograniczeń;
 - 5.2. autorskie prawa majątkowe do Utworu podlegające przeniesieniu na rzecz Zamawiającego nie będą w żaden sposób ograniczone ani obciążone, a w szczególności żadnej osobie trzeciej nie będą przysługiwać jakiegokolwiek prawa do Utworu.
6. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych na Zamawiającego przechodzi wyłączne prawo do wykonywania zależnego prawa autorskiego oraz udzielania zezwoleń na wykonywanie zależnego prawa autorskiego przez osoby trzecie.
7. Wykonawca zobowiązuje się wobec Zamawiającego do niewykonywania, przez czas nieoznaczony autorskich praw osobistych przysługujących mu do wykonanego Przedmiotu Umowy, co do których autorskie prawa majątkowe przysługują Zamawiającemu. W szczególności Wykonawca zobowiązuje się w stosunku do Zamawiającego do nie wykonywania: prawa do udostępnienia go anonimowo, prawa do nienaruszalności treści i formy oraz jego rzetelnego wykorzystywania, prawa do decydowania o pierwszym udostępnieniu przedmiotu umowy publiczności, prawa do nadzoru nad sposobem korzystania z utworu.
8. Wykonawca niniejszym zezwala na wykonywanie przez Zamawiającego przez czas nieoznaczony w jego imieniu autorskich praw osobistych.
9. Przeniesienie praw określonych niniejszą umową następuje na wyłączną własność Zamawiającego i jest nieograniczone terytorialnie.
10. Rozwiązanie lub wypowiedzenie Umowy niezależnie od podstawy, rozwiązania lub wypowiedzenia i Strony, która złożyła takie oświadczenie, nie powoduje utraty przez Umowę mocy w zakresie całości postanowień dotyczących przeniesienia praw autorskich do przekazanych Zamawiającemu Utworu.
11. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ewentualne roszczenia w zakresie praw autorskich zgłaszanych przez osoby trzecie.
12. W przypadku gdy osoby trzecie wystąpią do Zamawiającego z roszczeniami z tytułu naruszenia ich praw, co spowoduje, że Zamawiający nie będzie mógł korzystać z przedmiotu umowy, Wykonawca na swój koszt i odpowiedzialność uzyska dla Zamawiającego prawo do dalszego korzystania z Utworu, w taki sposób, by nie naruszały praw osób trzecich.
13. W przypadku zgłoszenia przez osoby trzecie roszczeń opartych na zarzucie, że korzystanie z opracowania na podstawie niniejszej umowy przez Zamawiającego lub jego następców prawnych narusza prawa własności intelektualnej przysługujące tym osobom, Zamawiający poinformuje Wykonawcę o takich roszczeniach, a Wykonawca podejmie niezbędne działania mające na celu zażegnanie sporu i poniesie w związku z tym wszystkie koszty. W szczególności, w przypadku wytoczenia w związku z tym przeciwko Zamawiającemu lub jego następcy prawnemu powództwa z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej, Wykonawca przystąpi do postępowania w

Poprawnie MG eez

charakterze strony pozwanej, a w razie braku takiej możliwości wystąpi z interwencją uboczną po stronie pozwanej oraz pokryje wszelkie zasądzone koszty i odszkodowania, w tym koszty obsługi prawnej zasądzone od Zamawiającego lub jego następców prawnych.

§ 10

1. Strony przewidują możliwość zmiany Umowy zawartej Umowy w formie aneksu, w przypadkach określonych w art. 455 ustawy Pzp oraz w poniżej wymienionych przypadkach:
 - a) zmiany terminu realizacji umowy w przypadku zaistnienia zdarzeń będących następstwem siły wyższej, uniemożliwiających Wykonawcy wykonanie umowy w terminie. Za siłę wyższą strony uznają przyczynę sprawczą zdarzenia o charakterze przypadkowym lub naturalnym, nie do uniknięcia i na którą strony nie mają wpływu,
 - b) gdy powstała możliwość dokonania nowszych i korzystniejszych dla Zamawiającego rozwiązań technologicznych i technicznych, niż te istniejące w chwili podpisania umowy nie prowadzące do zmiany przedmiotu zamówienia,
 - c) jeżeli Wykonawca zaoferuje nowszy model zaoferowanego „przedmiotu umowy”, a opisany w Specyfikacji Warunków Zamówienia nie znajduje się już w sprzedaży lub nie jest produkowany.
2. Zmiana postanowień zawartej Umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron. Zmiana umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Warunkiem zmiany treści umowy jest podpisanie protokołu konieczności.

§ 11

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy w następujących przypadkach:
 - 1) wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy;
 - 2) w przypadku, gdy Wykonawca bez uzasadnionych przyczyn nie rozpoczął wykonania przedmiotu umowy albo przerwał lub odstąpił od jego wykonania.
 - 3) likwidacji, rozwiązania przedsiębiorstwa Wykonawcy, nakazanego przez organ publiczny zajęcia majątku Wykonawcy;
 - 4) w przypadku niezrealizowania Umowy w terminie określonym w §3 ust. 1 Umowy przy czym w takim przypadku Zamawiający nie jest zobowiązany do wyznaczenia Wykonawcy dodatkowego terminu wykonania Umowy;
 - 5) wykonywania przez Wykonawcę przedmiotu Umowy wadliwie lub w sposób sprzeczny z Umową, po bezskutecznym upływie terminu wyznaczonego przez Zamawiającego na dokonanie przez Wykonawcę zmiany sposobu wykonywania przedmiotu Umowy;
 - 6) nieusunięcia przez Wykonawcę istotnych wad przedmiotu Umowy nadających się do usunięcia;
 - 7) naruszenia przez Wykonawcę postanowień Umowy, jeżeli naruszenie to nie zostało usunięte w terminie 7 dni od zawiadomienia o jego dokonaniu;
 - 8) trzykrotnego zgłoszenia awarii i stwierdzenia niezgodności dostarczonego przedmiotu umowy z opisem przedmiotu zamówienia;
 - 9) innych przypadkach określonych w niniejszej Umowie.
2. Odstąpienie od umowy może być dokonane w terminie 60 dni od dnia powzięcia wiadomości o wystąpieniu okoliczności z ust. 1 a w przypadku, o którym mowa w ust. 5 – w terminie 60 dni od dnia bezskutecznego upływu terminu wyznaczonego przez Zamawiającego.
3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić pod rygorem nieważności na piśmie i zawierać uzasadnienie.

Poprawnie MS Piskak

§12

Strony są zobowiązane do przestrzegania postanowień zawartych w Załączniku E KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH.

§ 13

1. Wszystkie spory, kontrowersje lub różnice zdań, które mogą wyniknąć między Stronami z niniejszej Umowy lub w związku z nią odnośnie jej ważności i interpretacji i które nie mogą być załatwione w sposób polubowny, będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
2. Wszystkie dodatki czy uzupełnienia wymagają formy pisemnej i podpisów Stron pod rygorem nieważności.
3. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez Strony.
4. Oferta Wykonawcy oraz SWZ wraz z załącznikami, stanowią integralną część Umowy.
5. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy ustawy Kodeks cywilny.
6. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....
ZAMAWIAJĄCY

.....
WYKONAWCA

.....
Pieczęć firmowa

.....
Pieczęć firmowa

Poprawione M. P. Pisane